

Einladung zum Runterladen

## ALLES drin, was bei uns in SCHWEDT wichtig ist

Dass APPs für Ihr Smartphone viel mehr sind als unterhaltsame Spielereien für zwischendurch hat sich längst rumgesprochen. Mit der im April gestarteten Anwendung ALLES SCHWEDT ist die größte Vielfalt an Informationen über unsere Stadt auf einen Klick verfügbar. Innerhalb weniger Wochen wurde die APP tausendfach runtergeladen.

Für die Resonanz auf ein neues Produkt lässt sich nur schwerlich eine Prognose erstellen. Dennoch waren die Macher der APP von den Stadtwerken Schwedt voller Optimismus und Vorfreude, als sie ihr digitales Info-Paket in die Stores brachten. „Nach fünf Wochen zogen wir eine erste Zwischenbilanz und waren sehr zufrieden“, schaut Unternehmenssprecherin Karin Hadinek auf die Zahlen: „Insgesamt waren Mitte Mai 40 Gewerbetreibende – der örtliche Einzelhandel etwa und Dienstleister – sowie 15 Vereine an Bord, mit mehreren weiteren befinden wir uns in Gesprächen. Natürlich sind wir Stadtwerke auch selbst mit News, Kontakten, Angeboten und Energiespartipps vertreten.“ Über das Nutzungsverhalten lassen sich auch bereits einige interessante Fakten berichten. Die Top-3 der besuchten Seiten belegen lokale Events, Stadtinfos und Nachrichten aus der Region. Auch Vereinsnews, der interaktive Fahrplan der UVG oder der

Wetterbericht werden immer wieder aufgerufen. „Was uns besonders freut ist die Tatsache, dass viele Nutzer von Smartphones oder Tablets die APP nicht einfach mal zum Ansehen runterladen. Nein, über zwei Drittel der Nutzer sind sogenannte Wiederkehrer. Daraus schlussfolgern wir, dass die alltäglichen Informations- und Kommunika-

tionsbedürfnisse der Schwedterinnen und Schwedter hier befriedigt werden.“ Darüber hinaus will ALLES SCHWEDT aber genauso Besucher Schwedts,



Was ist denn los im AquariUM, bei den Stadtwerken, im Rathaus und FilmforUM oder bei den ubs? Die Stadt-APP verrät es Ihnen!

Foto: SPREE-PR/Arbeit, Montage: SPREE-PR/Petsch

Neubürger und Touristen oder Bewerber als umfassender, aktueller und multifunktionaler Wegbegleiter zur Seite stehen. Für Stadtwerke-Geschäftsführer Helmut Preuße steht die APP sogar in einem noch größeren Kontext: „Neben öffentlichen Hotspots oder Smart Home arbeiten wir mit der App weiter an der Digitalisierung in Schwedt und setzen unsere Idee einer ‚Smart City‘ Stück für Stück um“.

Mehr zur Stadt-APP auf Seite 3 dieser UMSchau.

### Editorial

#### Prüfstein ist der Alltag



Foto: SPREE-PR/Petsch

Liebe Leserinnen und Leser, kaum eine Woche vergeht, ohne das irgendwo auf der Welt ein vermeintlicher Meilenstein der Digitalisierung verkündet wird. Von vielen Erfindungen hören wir nie wieder irgendwas. Andere halten – über kurz oder lang – Einzug in unseren Alltag. Und mehr noch: Sie sind gar nicht mehr wegzudenken. Unter den zigtausend angebotenen APPs für Smartphone und Tablet gibt es sicher vieles, das kaum mehr als eine Saison erlebt. Vielleicht weil es austauschbar ist oder von einer „neuen Mode“ überholt wird.

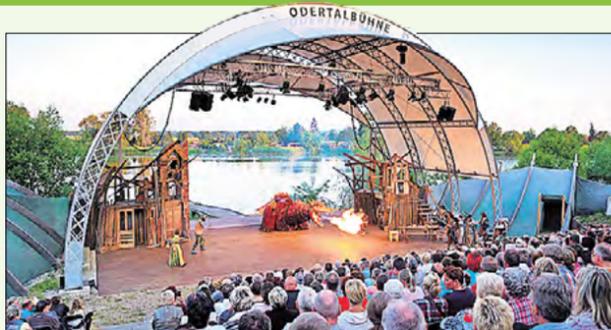
Wenn aber der Servicewert die Nutzer überzeugt, dann hat der Erfinder einen Treffer gelandet. Genau das wollten die Stadtwerke Schwedt mit der Stadt-APP ALLES SCHWEDT. Sowohl private Nutzer als auch unser heimisches Gewerbe profitieren hier von einem zuverlässigen, stets aktuellen und einfach zu handhabenden Informationspool.

Ihr Helmut Preuße,  
Geschäftsführer des  
Unternehmensverbundes

### UMschau-Tipp: „Abschied von Walhalla“ auf der Odertalbühne

Das Fantasyspektakel führt zurück in die von Not und Elend geprägte Zeit des Dreißigjährigen Krieges. Hans Georg von Arnim will der Uckermark und ihren Menschen Linderung verschaffen.

Doch zunächst muss er in Schweden von seinen Entführern befreit werden. Aber von wem? Die Wikinger haben auf Piraten umgeschult. Das Grelgrag Machorel reist nur noch inkognito durch die Galaxien und der Drache Morlagon ist unerreichbar ... Im Ensemble von



Abenteuer gefällig? Die UMSchau Schwedt verlost 2x2 Freikarten unter den Teilnehmern unseres Gewinnspiels auf Seite 6 für die Vorstellung am 8. Juli (Fr). Vermerken Sie Ihr Interesse bitte in Ihrer Zuschrift!

Foto: ubs

„Abschied von Walhalla“ wirken Mitgliedern der Bürgerbühne Schwedt e.V., allen voran der Schwertkampfgemeinschaft, sowie TänzerInnen des Teatr Tańca EGO VU aus Gryfino mit. Daniel Heinz, als Darsteller des Machorel freilichtbühnenerprobt, führt in diesem Jahr Regie. Die Musik komponierte Kayode Eschrich von der Hausband takayo.

➔ **Premiere: 18. Juni**  
20 Uhr, Odertalbühne

### Fußball-EM auf großer Leinwand

Falls es Ihnen zu einsam ist, die Vorrundenspiele der deutschen Fußball-Nationalmannschaft im eigenen Wohnzimmer zu schauen, gehen Sie doch ins Theater! Die Uckermärkischen Bühnen präsentieren die Partien gegen die Ukraine (12. Juni, 21 Uhr), Polen (16. Juni, 21 Uhr) und Nordirland (21. Juni, 18 Uhr) als Public Viewing im Hauptfoyer. Der Eintritt ist frei!



# Fußball-Europameisterschaft hin oder her: Stadtwerke sind immer für Sie am Ball!

Selbst wenn Sie das runde Leder nicht zu La-Ola-Wellen aus dem Sessel zu reißen vermag, ist doch eines unbestritten: Fußball hält seine Enthusiasten – Junioren wie Senioren, Spieler wie Anfeurer – auf Trab und ist als Freizeitangebot unverzichtbar. Häufig ist der Mannschaftssport für die Kommune sogar identitätsstiftend.

Natürlich ist das Engagement von Brandenburgs Stadtwerken bei lokalen Fußball-Vereinen auch ein Marketinginstrument. Keine Frage. Wie jeder andere Betrieb sind kommunale Unternehmen darauf angewiesen, dass man

sie und ihre Dienstleistungen kennt. Doch anders als bei prestigeträchtigen Bundesligisten stehen beim Vereinsfußball kleiner Städte und Gemeinden die überlebenswichtigen Geldgeber nicht gerade Schlange. Deutschlandweit gehören kom-

munale Unternehmen zu den wichtigsten Sportförderern vor Ort – die Bedachten sind sowohl Sportvereine als auch Einzelsportler im Breiten-, Kinder-, Behinderten- und Leistungssport. Die Nachwuchsförderung liegt ihnen dabei besonders am Herzen. Damit zeigen sie die Verbundenheit mit ihrer Region und nehmen ihre gesellschaftliche Verantwortung wahr. Mit Hilfe einer Umfrage wollte der Verband kommunaler Unter-

nehmen (VKU) im Jahr 2014 die Unterstützung des regionalen Sportes genauer beziffern können. Die Ergebnisse beeindruckten: Über 90 Prozent der kommunalen Unternehmen engagieren sich mit jährlich mehr als 113 Millionen Euro vor Ort. Darunter befinden sich ausnahmslos alle Herausgeber dieser Zeitung! Weit mehr als die Hälfte des Betrages – nämlich 70,5 Millionen Euro – fließt in die Sportförderung



und kommt so den Aktiven direkt zu gute. Befragt nach den Hauptgründen für ihr Engagement nennen etwa die Stadtwerke Verantwortung für die Region. Und das tun sie im Sport nicht nur beim Fußball.

Fotos: TV 1861 Forst e.V., SWP/Rücker, Axel Hofmann, FC Schwedt 02, SPREE-PR/Petsch, TSV Chemie Premnitz



Die Herausgeber dieser Zeitung unterstützen: TV 1861 Forst e. V. (1) und SV Lausitz Forst e. V. (Stadtwerke Forst GmbH), SC Blau Weiß Energie Prenzlau (Stadtwerke Prenzlau GmbH, 2), Blau-Weiß Lubolz (Stadt- und Überlandwerke GmbH Lübben 3), FC Schwedt 02 (Stadtwerke Schwedt GmbH, 4), „Energie-Cup“ der Schüler (Stadt- und Überlandwerke GmbH Luckau-Lübbenau 5), TSV Chemie Premnitz (Stadtwerke Premnitz GmbH, 6), SV Hertha Finsterwalde e. V., „Energie-Cup“ der Grundschüler (Städtische Werke Spremberg (Lausitz) GmbH), Spielvereinigung Finsterwalde e. V., SV Blau-Weiss 19 Lichterfeld e. V., SV Blau-Gelb Deutsch-Sorno e. V., Integrationsturnier des FSV Kirchhain e. V. (alle durch Stadtwerke Finsterwalde GmbH), Jugendförderverein Fußballunion Niederlausitz und ESV Lok Guben (Städtische Werke Guben GmbH/Energieversorgung Guben GmbH), SSV Einheit Perleberg e. V. (Prignitzer Energie- und Wasserversorgungsunternehmen GmbH, PVU), SV Zehdenick 1920 e. V. (Stadtwerke Zehdenick GmbH).

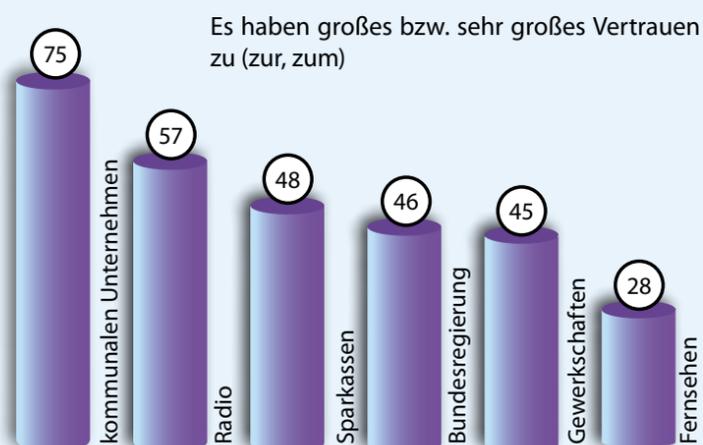
## Mit kommunalen Unternehmen sind 91% zufrieden

Das öffentliche Vertrauen in viele Institutionen und Berufsgruppen sinkt seit Jahren dramatisch. Im Urteil der Bürger stemmen sich kommunale Unternehmen erfolgreich gegen diesen Trend, so das Ergebnis einer repräsentativen Umfrage, die das Meinungsforschungsinstitut forsa im Auftrag des Verbands kommunaler Unternehmen (VKU) durchgeführt hat.

Aus der Befragung von 1.000 Bundesbürgern geht hervor: Das Vertrauen zu kommunalen Unternehmen ist sehr hoch. 75% bringen etwa Stadtwerken oder Wasserversorgern großes Vertrauen ent-

gegen. Größer ist das Vertrauen nur zur Wissenschaft (Universitäten mit 80%), der Medizin (Ärzte mit 78%) und zu den Sicherheitsorganen (Polizei mit 77%). Professor Manfred Güllner, Geschäftsführer des forsa-Instituts, erklärt dies so: „In einer Welt, die immer schneller wird, wo die Globalisierung immer mehr Wirtschaftszweige und Institution erfasst, ist der Wunsch nach regionaler Nähe und Bindung an heimische Unternehmen stark und schafft Vertrauen.“ Laut der Umfrage sind die Bürger in hohem Maße (zu 91%) mit den Unternehmen vor Ort zufrieden: 67% geben an, mit den kommunalen

Vertrauen zu verschiedenen Institutionen (in %)



Quelle: Repräsentative Haushaltskundenbefragung durch forsa, Dezember 2015  
© Verband kommunaler Unternehmen (VKU)

Grafik: SPREE-PR

Unternehmen an ihrem Wohnort zufrieden zu sein und 24% sind sogar sehr zufrieden. „Die Menschen (...) sind davon überzeugt, dass kommunale Unternehmen nachhaltig wirtschaften, die lokale Wirtschaft unterstützen und Vorreiter bei erneuerbaren Energien sind“, kommentiert Katherina Reiche, Hauptgeschäftsführerin des Verbandes kommunaler Unternehmen die Ergebnisse. „Vertrauen kommt aber nicht von irgendwoher, sondern ist das Ergebnis der harten Arbeit kommunaler Unternehmen und ihrer knapp 250.000 Mitarbeiter.“

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Stadtwerke und Energieversorger aus Finsterwalde, Forst, Guben, Lübben, Luckau-Lübbenau, Perleberg,

Premnitz, Prenzlau, Schwedt, Spremberg und Zehdenick

**Redaktion und Verlag:** SPREE-PR, Märkisches Ufer 34, 10179 Berlin; Tel.: 030 2474680

V. i. S. d. P.: Thomas Marquard  
**Redaktionsleitung:** Klaus Arbeit  
Klaus.Arbeit@spree-pr.com  
Tel.: 030 24746819

**Mitarbeit:** C. Krickau, A. Kaiser, D. Kühn, K. Maihorn, P. Schneider, J. Schwenkenbecher  
**Layout:** SPREE-PR, U. Herrmann (verantwortlich), H. Petsch, G. Schulze,

M. Nitsche, G. Schulz  
**Druck:** Druckhaus Spandau  
Artikel und Bilder sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ohne Zustimmung der Redaktion ist unzulässig.

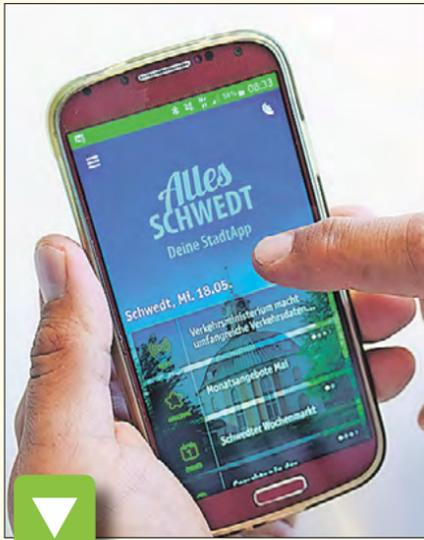


# Deine Stadt-App für unterwegs

Probieren Sie es aus! Laden Sie sich die App kostenlos aus dem App-Store oder Play-Store auf Smartphone oder Tablet. „Alles Schwedt“ punktet unter anderem mit einem übersichtlichen sowie stets aktuellen Veranstaltungskalender, ak-

tuellen Meldungen aus dem Vereinsleben sowie verlockenden Angeboten des örtlichen Einzelhandels. Wollen auch Sie rein in die APP? Dann wenden Sie sich bitte an die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der Stadtwerke Schwedt: Telefon

03332 449-104 oder E-Mail: [oeffentlichkeitsarbeit@stadtwerke-schwedt.de](mailto:oeffentlichkeitsarbeit@stadtwerke-schwedt.de). Und das sind bisher einige der beliebtesten Seiten der APP:



**Lokale News** finden sich gleich auf der Startseite. Mit einem Wisch über die Fläche öffnen sich weitere Top-Inhalte aus den Bereichen News, Events, Angebote oder Vereinsnews. Alle können einzeln angeklickt werden. Manche Texte sind mit Internetseiten, etwa der Stadt Schwedt, verlinkt. Über einen Pfeil (oben links) finden Sie immer wieder zurück auf die vorhergehende Menüseite. Über das Menü finden Sie das Gesamtangebot an Lokalen News, geordnet nach den Erscheinungstagen. Das Archiv reicht einige Tage zurück. Nachlesen – kein Problem!

Den **Interaktiven Fahrplan** finden Sie über das geöffnete Menü (Icon oben links auf der Startseite) unter dem Stichwort „Bus & Bahn“. Dort können Sie Ihre gegenwärtige Haltestelle und Ihr gewünschtes Ziel eingeben – und schon werden die möglichen Verbindungen angezeigt. Der Clou: Der APP-Fahrplan funktioniert nicht nur für das Netz der Uckermärkischen Verkehrsgesellschaft (UVG), sondern für den gesamten Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg (VBB). Also auch beim Ausflug nach Potsdam oder Berlin ist Ihre APP eine perfekte Hilfe. Über die Verknüpfung des Services mit Google-Maps sehen Sie auch direkt das Straßenumfeld Ihres Standortes.



Die APP-Partner aus dem Einzelhandel und dem Dienstleistungsbereich hinterlegen unter dem Menüpunkt **Angebote** aktuelle und besondere Preisaktionen. Selbstverständlich finden Sie beim Anklicken jedes einzelnen Angebotes die nötigen Adress- und Kontaktdaten hinterlegt. Mit einem Klick können Sie den Laden direkt anrufen, eine E-Mail schicken oder sich auf der Homepage des Unternehmens umschauen. Auch die Stadtwerke hinterlegen Aktionsangebote an dieser Stelle, haben aber auch ihren eigenen Bereich.

Auf der APP-Startseite finden Sie oben rechts das kleine Symbol der **Stadtwerke Schwedt**. Hier können Sie unter anderem durch wertvolle Energiespartipps scrollen oder die Partnerliste der Stadtwerke-Kundenkarte einsehen. Natürlich ist auch im Detail angegeben, von welchen Vorteilen Sie dort profitieren. Und wenn Sie interessiert, was es bei den Stadtwerken und Technischen Werken Schwedt Neues gibt, werden die Nutzer der APP auch darüber stets auf dem Laufenden gehalten.



## Wir stecken in Ihrer Stadtwerke-Kundenkarte!

**Kaum an den Start gegangen, haben mittlerweile schon 800 Kunden der Stadtwerke Schwedt ihre neue Kundenkarte im Portemonnaie. Bei Interesse kann die wertvolle Spar-Hilfe im EC-Kartenformat entweder im Kundenzentrum im CKS persönlich abgeholt werden oder Sie bestellen Ihr Exemplar telefonisch und oder per E-Mail und bekommen sie zugeschickt.**

Zur Erinnerung: Inhaber der bisherigen Kundenkarte können diese noch bis Jahresende nutzen, dann sollten Sie das gute Stück gegen seinen Nachfolger ausgetauscht haben. Es lohnt sich! Allein in den vergangenen Wochen fanden sich mit der Bäckerei Schreiber – hier erhalten Sie 3 Prozent Rabatt – und dem Juwelier Born – hier gibt's sogar 5 Prozent Rabatt – schon wie-



der zwei neue Partner. Insgesamt genießen Stadtwerke-Kunden Einkaufsvorteile bei insgesamt 37 Schwedter Händlern und Gewerbetreibenden. Auch wir sind dabei und freuen uns auf Sie!

➔ **Weitere Informationen finden Sie hier:**  
[www.stadtwerke-schwedt.de/service-infos/kundenkarte](http://www.stadtwerke-schwedt.de/service-infos/kundenkarte)



**Reisebüro Zwerg**  
Vierradener Straße 29, Schwedt/Oder  
Mo–Fr 9:00–18:00 Uhr, Sa 9:00–12:00 Uhr

Buchen Sie Flug, Hotel oder Urlaubsreise in unserem TUI ReiseCenter, so gewähren Nancy Dierig (im Bild) und ihre Kolleginnen den Kundenkarten-Inhabern einen Bonus und weitere Prämien.



**Unterwegs**  
Dr.-Theodor-Neubauer-Str. 22, Schwedt/Oder  
Mo–Fr 9:30–18:00 Uhr, Sa 9:30–12:30 Uhr

Kaufen Sie Kleidung oder Ausrüstung für Aktivitäten a la „Outdoor, Camping und Freizeit“ bei „Unterwegs“-Betreiber Bernd Buttig, so gibt's auf die Rechnung einen Nachlass in Höhe von 5%. Das wird sich für Sie lohnen!



**Blumen Brendel**  
Hauptfiliale: Karthausstraße 6, Schwedt/Oder  
Mo–Fr 8:00–18:00, Sa 8:00–12:00 Uhr

Eine Blume sagt mehr als Tausend Worte. Das weiß Astrid Brendel aus mannigfacher Erfahrung und reduziert Ihre Einkaufssumme glatt um 5% – egal, ob Sie einen Blumenstrauß, ein Gesteck oder Zubehör bei ihr erwerben.

Fotos (3): SPREE-PR/Petsch

## Auszeichnung für Stadtwerke Schwedt

Jahr für Jahr wird auf dem Branchentreff – der EUROFORUM-Jahrestagung Stadtwerke – der Stadtwerke Award verliehen. In diesem Jahr konnten sich Versorger mit ihren digitalen Strategien und Projekten bewerben, die den Transformationsprozess im Stadtwerk und/oder die Energiewende voranbringen.



Stadtwerke-Geschäftsführer Helmut Preuß nach der Preisverleihung.

Der dritte Platz wurde an die Stadtwerke Schwedt vergeben. Die Jury war beeindruckt von dem Gesamtkonzept, welches unter einem optimalen Risiko-Nutzen-Ansatz, den Weg der Digitalisierung mitbestimmt und mitgeht. Dazu wurden die Bestandteile Smart Meter, Smart Home, App und Stromspeicher entwickelt und produkttechnisch eingeführt. Flankiert wurde dies mit der Einführung von öffentlichen Ladesäulen für E-Mobile

und Lösungen für öffentliche WLAN Hotspots. Neben den nach außen gerichteten Maßnahmen zur Begleitung des digitalen Wandels wurden auch innerhalb der Stadtwerke Schwedt Projekte zur digitalen Transformation umgesetzt und Prozesse digitalisiert.

## Das FilmforUM präsentiert André Rieu – live aus Maastricht

Fans des belgischen Walzerkönigs sollten sich den Juli ganz groß im Kalender eintragen. An zwei Tagen wird das jährliche Maastricht-Konzert des berühmten 60-köpfigen Johann-Strauss-Orchesters über Satellit live ins Schwedter FilmforUM übertragen. Für den Eintrittspreis von 25 Euro gibt es rund drei Stunden schwingvolle Unterhaltung auf Weltklasseniveau. Vor der wunderschönen mittelalterlichen Kulisse auf dem Vrijthof seiner Heimstadt schafft André Rieu seit 12 Jahren ein unvergessliches Musikerlebnis voller Humor, Spaß

und Emotionen für alle Altersgruppen. Im vergangenen Jahr reisten 70.000 Fans aus über 70 Ländern nach Maastricht und circa 200.000 Musikliebhaber besuchten weltweit die Kinovorführungen des Konzerts. „Wir stecken viel Zeit, Energie und Liebe hinein, um etwas ganz Besonderes zu schaffen – den Zauber von Maastricht“, erzählt Rieu im Vorfeld.  
**André Rieu – live aus Maastricht**  
 23. Juli, 20:00 Uhr; 24. Juli, 16:00 Uhr  
 Kinokasse: 03332 449-290  
[www.filmforum-schwedt.de](http://www.filmforum-schwedt.de)



Mit mehr als 40 Millionen Alben- und DVD-Verkäufen ist André Rieu der weltweit führende Pop-Klassik-Künstler und regelmäßig einer der umsatzstärksten Tourneekünstler der Billboard-Liste.

### Kurzer Draht



Heinersdorfer Damm 55-57  
16303 Schwedt  
Tel.: 03332 449-0

**Service-Telefon**  
Telefon 03332 449-449

**Strom/Fernwärme:**  
Telefon 03332 449-460

**Störungsdienste**  
Erdgas: 03332 449-390

**Telefon/Internet/Kabel-TV**  
Telefon 03332 449-105

[www.stadtwerke-schwedt.de](http://www.stadtwerke-schwedt.de)

## Jan Bovermin aus Schwedt gewinnt SDT SMART HOME-PAKETE

# SWS MACHEN MEIN ZUHAUSE INTELLIGENT

Dass man in der PCK-Stadt Schwedt nicht lange nach technikbegeisterten Menschen suchen muss, dürfte niemanden überraschen. Auch neue Informationstechnologien stehen hoch im Kurs. Das zeigten zuletzt die Reaktionen auf die im April gestartete APP „Alles Schwedt“. Jan Bovermin wird künftig nicht nur die Stadt, sondern auch sein Haus mit dem Smartphone im Blick haben.

Der gelernte Elektromonteuer wohnt in Sichtweite der Stadtwerke. Von seiner Doppelhaushälfte in der Sanderstraße ist es der sprichwörtliche Katzensprung zum AquariUM. Doch im Wasser planschen elektrisiert den 55-Jährigen nicht annähernd so sehr, wie die Aussicht auf sein zukünftig viel intelligenteres Zuhause.

Als die beiden SMART HOME-Experten der Stadtwerke Toni Holtschke und Timo Ziemer ein treffen, ist ihm die Vorfreude ins Gesicht geschrieben. Das Garagentor steht weit offen und da beginnt die Beratung auch gleich. „Manchmal komme ich aus dem Haus und wundere mich, warum das Tor noch offensteht“, erzählt Jan Bovermin. „Es wäre gut, das kontrollieren zu können.“ Kann man. In den Auf-/Ab-Schalter direkt neben dem Tor muss ein spezielles Relais eingebaut werden, das den Status in der App zeigt und wahlweise per SMS oder E-Mail benachrichtigt.

**Flexibilität beim Steckdosen-Gebrauch**  
Weiter geht's in den Wohnbereich der Familie. Schnell ist im Gespräch ausgemacht, was hier sinnvoll wäre: Sensorkontakte für alle Fenster im Erdgeschoss und ein Bewegungsmelder vor der Terrassentür für mehr Sicherheit sowie ein Leckagemelder hinter der Waschmaschine und ein Heizungs-Steuerkopf in der „fernen“ dritten Etage, die kaum noch benutzt wird. „Auch schlecht erreichbare Steckdosen sollten Sie bedenken und mit einem Schaltstecker versehen“, empfiehlt Projektmanager Timo Ziemer. Hinter dem Flachbildschirm an der Wand gibt es dafür ein Paradebeispiel. „Der Stecker wird einfach aufgesetzt, er beinhaltet zudem einen Strommesser und verhindert ein permanentes Stand-by, also unnötigen Energieverbrauch.“ Hört sich gut an, findet der Hauseigentümer.



Jan Bovermin weiß ganz genau, warum sein Haus ein SMART HOME werden soll: „Man darf die Wissenslücke über moderne Technologien nicht zu groß werden lassen, sonst kommt man irgendwann gar nicht mehr hinterher!“ Auch im Job als Elektroinstallateur möchte er gegenüber seinen Kunden ein sachverständiger Ansprechpartner für intelligente Haustechnik sein. Bald ist es soweit! Foto: SPREE-PR/Petsch

### Hausaufgaben für Frau Bovermin?

Jan Bovermin wirkt nach dem gemeinsamen Hausrundgang zufrieden. Schon bald wird die Palette der von den Stadtwerken bezogenen Produkte – es sind bereits Strom, Gas, Telefon und Internet – um ein weiteres bereichert.

Dem nächsten Termin mit den jungen Stadtwerkern sieht er voller Vorfreude entgegen. Dann gibt's wieder ein großes „Kennenlernen“ – und zwar zwischen der SDT SMART HOME-Zentraleinheit und den im Haus anzubringenden intelligenten Komponenten. Danach kann's mit der komfortablen Steuerung des gemütlichen Hauses per Smartphone oder Minimote-Fernbedienung losgehen. Auf die Frage, ob seine Frau diese Technik denn genauso nutzen werde, findet Herr Bovermin beim Hinausbegleiten eine diplomatische Antwort: „Da muss ich sie erst noch ranführen.“

Bei Interesse an den SMART HOME-Paketen der Stadtwerke Schwedt wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter im Kundenzentrum im CKS. Wir freuen uns auf Sie!



## Entscheiden Sie sich jetzt für ein intelligentes und sicheres Zuhause.

### SDT SMART HOME – Jubiläumsangebot 25 Jahre Stadtwerke Schwedt

**1 SDT SMART HOME – PAKET START 0 Euro\***  
(statt 199 Euro)  
**Monatlicher Bereitstellungspreis 0 Euro**  
(statt 5,95 Euro)

\*Gilt für alle Kunden der Stadtwerke Schwedt mit den Produkten SDT LIFE/SDT FAMILY/SDT SPEED 100.000.

**2 SDT SMART HOME – PAKET START 80 Euro\*\***  
(statt 199 Euro)  
**Monatlicher Bereitstellungspreis 0 Euro**  
(statt 5,95 Euro)

\*\* Gilt für Neukunden der Stadtwerke Schwedt und Bestandskunden bei einem Wechsel in die Produkte SDT LIFE/SDT SPEED 64.000 oder SDT FAMILY 50.000.

**3 SDT SMART HOME - Geräte 25 % Rabatt\*\*\***  
 \*\*\*Gilt für die verschiedenen Geräte im Smart Home-Shop – nicht für Paket-Lösungen.

**Alle Infos unter:**  
<http://smarthome-shop.stadtwerke-schwedt.de/loesungen/paket-start/>  
<http://smarthome-shop.stadtwerke-schwedt.de/zubehoer/>

**Die Aktion läuft bis zum 31. Dezember 2016. Greifen Sie zu!**

## Fernsehen, Internet, Telefonie: Unser Kabel hat's einfach drauf

Das Breitband-Kabelnetz der Stadtwerke Schwedt gehört zu den leistungsfähigsten in ganz Brandenburg. Von einem ultraschnellen Internet mit Übertragungsraten bis 100.000 Kbit/s können andere nur träumen. Verbriefte Spitzenqualität gilt ebenso für die TV- und Telefonie-Angebote – über dasselbe Kabel.

den vergangenen Jahren viel investiert“, berichtet Abteilungsleiterin Telekommunikation Silvia Pfeifer bescheiden. „Das bekommen unsere Kunden mit immer besseren Angeboten zu spüren.“



len: „Dazu gehören natürlich alle populären Programme mit großem Filmbudget wie Pro7, Kabel1, Sat1, VOX oder TELE5.“

Die Schwedter im unmittelbaren Stadtgebiet befinden sich in einer beneidenswerten Situation. Aus dem Breitbandkabel-Anschluss in ihrer Wohnung können sie gleich drei Services beziehen und sind damit nicht auf mehrere Anbieter angewiesen. Sowohl schnelles Internet und Telefonie als auch hochauflösendes Fernsehen gibt es über den Breitbandkabel-Anschluss der Stadtwerke. „Damit unser Netz allen Ansprüchen an Modernität und Leistungsfähigkeit gerecht werden kann, haben wir in

TV auf der Höhe der Zeit Gerade die technologische Entwicklung bei Fernsehgeräten setzt Anbieter von Kabel-TV unter starker Zugzwang. Wer ein gestochen scharfes Bild bei Spielfilmen, Sport oder Konzerten im Wohnzimmer genießen möchte, sollte dies auch tun können. „Aus diesem Grund können die Schwedter mit dem Programmpaket BASIS HD von KabelKiosk/M7 neben den ohnehin kostenfreien öffentlich-rechtlichen HD-Sendern bei uns zusätzlich 21 private HD-Sender schauen“, beginnt Silvia Pfeifer aufzuzäh-

len: „Dazu gehören natürlich alle populären Programme mit großem Filmbudget wie Pro7, Kabel1, Sat1, VOX oder TELE5.“ Alles, was für das optimale Fernsehvergnügen benötigt wird: Entweder ein TV-Gerät mit dem Label „HD Ready“, einen von KabelKiosk/M7 zertifizierten HD-Receiver sowie eine Smartcard ODER ein TV-Gerät „Full HD“ mit integriertem DVB-C-Tuner und CI-Plus-Schacht für das CI-Plus-Modul sowie eine Smartcard. **Sprechen Sie uns an und profitieren von unserer aktuellen Aktion!**

Alle Infos gibt's hier: Stadtwerke-Kundenzentrum im CKS, Mo Mi Fr 9:00–15:00 Uhr, Di, Do 12:00–18:00 Uhr

## Hereinspaziert, rund um die Uhr Nutzen Sie das ONLINE CENTER SDT ENERGIE

Sie haben die Bank oder den Wohnort gewechselt und müssen dies nun den Stadtwerken mitteilen? Der Winter ist strenger als der letzte und Sie wollen Ihren Abschlag erhöhen? – Dafür müssten Sie nicht extra unser Kundenzentrum besuchen. Dafür steht das ONLINE CENTER rund um die Uhr offen.

rungslinien erhalten haben, steht Ihr Zugang übers Login zur Verfügung. Die Vorteile unseres Online-Portals: bequeme Verwaltung von Kontakt-, Bank-, Adressdaten; Ändern der Rechnungsanschriften, Eingabe Ihrer Zählerstände und des Abschlags sowie Zugang zu Ihren Rechnungen. Falls Sie sich um die Sicherheit Ihrer Daten sorgen: Wir haben bei

unserem ONLINE CENTER von Anfang an Wert daraufgelegt, dass die Angaben unserer Kunden verschlüsselt zum Server übertragen werden und damit maximal vor Missbrauch geschützt sind.

Ihr persönlicher Zugang zum ONLINE CENTER ist im Handumdrehen eingerichtet. Beginnen Sie im Bereich SDT Energie (2) mit dem Button „Anmeldung starten“. Name, Geburtsdatum, Kundennummer und E-Mail-Adresse eingeben, dann ein Passwort wählen – das war's auch schon! Nachdem Sie den Aktivie-



1 Auf der Startseite unserer Homepage [www.stadtwerke-schwedt.de](http://www.stadtwerke-schwedt.de) finden Sie oben links diesen Link zum ONLINE CENTER. 2 Hier wählen Sie den Bereich SDT ENERGIE. 3 Im ONLINE CENTER SDT TELECOM können Sie dagegen Ihre TK-Rechnungen einsehen und downloaden.



## „Hab ich alles auf dem Tablet!“

Um zu wissen, in welchem Ortsteil sich das Schwedter Tabakmuseum befindet, muss Andrea Boenke kein Computerprogramm bemühen. Die richtige Lösung VIERRADEN beim Frühlings-Preisrätsel der UMSchau hatte sie 1-fix-3 auf ihre Antwortkarte geschrieben. Und in dem Lostopf mit den mehr als 200 Post- und E-Mail-Einsendungen lag die Karte der

Schwedter Lehrerin genau an der richtigen Stelle, als die Glücksfee den Hauptpreis zog. Vierraden bescherte ihr also einen neuen modernen Flachrechner für überall und unterwegs. Dürfen wir die Stadt-APP ALLES SCHWEDT schon mal auf das Tablet laden?

Nochmals herzlichen Glückwunsch!

Foto: Samsung

# Woher kommen die besten Kicker Europas?



**In wenigen Tagen beginnt die Fußball-Europameisterschaft in Frankreich. Millionen Fans werden den Übertragungen folgen.**

Holt Deutschland nach dem WM nun auch den EM-Titel? Oder wird Spanien seinen Titel verteidigen? Könnte Geheimfavorit Belgien am Ende triumphieren? Wer weiß es?

**Welche Teams werden die vier Halbfinalisten dieser Europameisterschaft sein?**



Foto: Hupo/union-foto.de



Foto: FC Hansa Rostock



3 x 2 Karten für ein Heimspiel des 1. FC Union Berlin in der neuen Saison 2016/2017 und ein signiertes Trikot + einen signierten Ball der Eisernen!

2 x 2 Karten für ein Heimspiel des FC Hansa Rostock in der neuen Saison 2016/2017!



Geldpreise:  
1 x 100 Euro  
und  
1 x 50 Euro



Was ist was -  
Fußball  
(Tessloff)



Ich & die Fußballgang  
(Coppentrath)

Wer mindestens zwei Treffer hat, kommt in die Lostrommel für folgende Preise.

## Großes Tippspiel!

Senden Sie Ihre Tipps bis spätestens **30. Juni** – an diesem Tag starten die EM-Viertelfinal-Partien – an folgende Adresse:  
SPREE-PR  
Kennwort: EM-Gewinnspiel  
Märkisches Ufer 34, 10179 Berlin  
oder  
per E-Mail an: [swz@spree-pr.com](mailto:swz@spree-pr.com)

**Viel Glück!**



3 DVDs „Jonalu“  
(Universum Kids,  
ab 10. Juni im  
Handel)



1 DVD-Box  
„70 Jahre DEFA“  
(ICESTORM,  
[www.spondo.de](http://www.spondo.de);  
030-99194676)



3 DVDs „Robison Crusoe“  
(STUDIOCANAL, ab 9. Juni  
im Handel)



111 Gründe, die Nationalmannschaft zu lieben  
(Schwarzkopf & Schwarzkopf)

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen!



## Schiri-Witze

Die beiden Linienrichter ziehen sich nach dem Spiel um.

„Nanu“, fragt der eine erstaunt, „Du trägst ja einen BH und einen Tanga! Seit wann ziehst Du denn Frauen-Unterwäsche an?“ „Seitdem meine Frau die Sachen dummerweise in meinem Auto gefunden hat ...“

\* \* \*

Vor der Meisterschaft müssen alle Schiedsrichter ins Trainingslager. Einer kommt morgens nicht recht in die Gänge. „Sie kommen in dieser Woche schon zum vierten Mal zu spät“, schimpft der empörte Lehrgangleiter. „Was folgern wir

daraus?“ Der Langschläfer antwortet gemächlich: „Na, dass heute Donnerstag ist.“

\* \* \*

Obwohl beim Meisterschaftsspiel 90 Minuten vorbei sind, pfeift der Schiedsrichter nicht ab – trotz klarem Ergebnis. Es vergehen weitere 20 Minuten und die Spieler werden langsam unruhig und gereizt. Einem platzt die Hutschnur: „Was ist los? Haben Sie Ihre Uhr vergessen? Die hängt doch da oben ganz groß!“

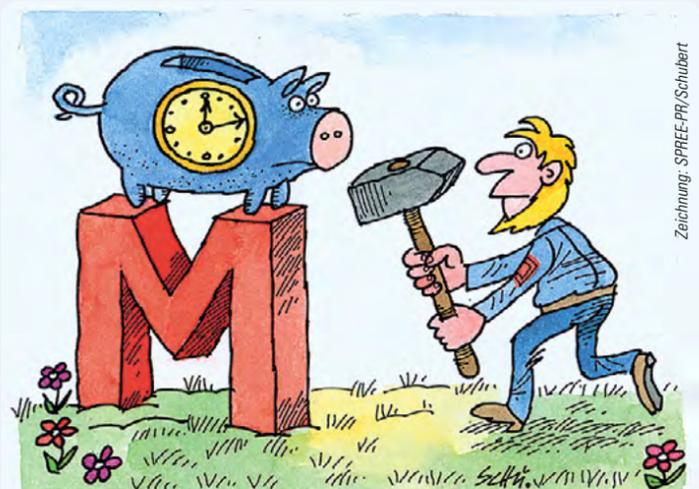
„Oh!“, entfährt es dem Schiri, „tut mir leid, reine Gewöhnung. Ich war früher Beamter. Da wurden Überstunden gut bezahlt!“



## Minutenreserve

Da die Stromproduzenten den Verbrauch nicht exakt vorausberechnen können, wird die Leistung von Kraftwerken flexibel gesteuert. Wird kurzfristig mehr Strom benötigt als im Netz zur Verfügung steht, wird die Leistung hochgefahren, etwa durch das Schalten eines Spitzenkraftwerkes. Da dies einige Augenblicke dauern kann, muss im Netz eine Minutenreserve zur Verfügung stehen, damit die Lieferung des Stromes keine Sekunde unterbrochen wird.

## Willi Watt erklärt das Abc der Energie



Zeichnung: SPREE-PR/Schubert

Countdown zu den Uckermärker Sommerferien

# Schon in Partylaune?

Ob Sie nun Aufregendes, Stilles, Romantisches, Musikalisches oder Schmackhaftes bevorzugen – für jeden Geschmack hält der Uckermärker Sommer die passenden Ausflugs- und Festangebote parat. Damit Sie es ordentlichen krachen lassen können, stehen die Busse der Uckermärkischen Verkehrsgesellschaft (UVG) bereit. Meist werden Sie bis direkt vor den Eingang der Events gefahren. Na, dann stürzen wir uns mal ins Getümmel!

## 14. Schwedter Mittsommernacht

Das wird ein richtig langer Abend in Schwedt. Wenn die Sommerzeitenwende in der Stadt ganz groß gefeiert wird, dann nicht etwa voller Trauer, weil es nun faktisch wieder gen Winter geht. Im Gegenteil. Am 24. Juni gibt Schwedt den Startschuss ab für einen aufregenden Sommer, der genossen werden will. Gleich mehrere Partner sitzen bei der Organisation, die maßgeblich in den Händen der Aktionsgemeinschaft City e.V. liegt, beieinander. Zu den Unterstützern zählen auch die Stadtwerke Schwedt.

Was dieses Mittsommernachtsfest im Kern bietet? Wo sollen wir nur anfangen aufzuzählen! Unter dem Motto „Wer will fleißige Handwerker sehen“ darf ab 16:30 Uhr (bis 20 Uhr) die Generation Nachwuchs mit allerlei Materialien ihr handwerkliches Geschick testen. Rundherum gibt es in der Innenstadt – rund um den Vierradener Platz – Live-Musik, Lesungen, Artistik bis hin zur traditionellen Feuershow und dem Mittsommernachtsfeuer. Die Fußgängerzone erwartet Sie außerdem zur langen Einkaufsnacht. Oldtimerfans dürften sich auf die neue Rundfahrt freuen.



Einen fantastischen blauen Himmel kann man den Besuchern der Kulinarischen Meile in Prenzlau nur wünschen. Dann dürfte es doppelt so gut schmecken.

Foto: Stadt Prenzlau/Martinot



Das Berliner Quartett „Cahmeleon Jazz Connection“ bringt seit 2010 bundesweit Füße zum Tippen und Finger zum Schnippen.

Foto: Cahmeleon Jazz Connection

## 14. Schwedter Mittsommernacht

Fr, 24. Juni, 16.30–03.00 Uhr, Vierradener Platz

## Prenzlau „Kulinarische Meile“

Wird bei Ihnen gegessen, was auf den Teller kommt? Dann lassen Sie sich doch auf Überraschungssessen unter dem diesjährigen Meilen-Motto „süß und scharf“ ein. Bei jedem der fünf vertretenen Gastronomen (Hotel Overdiek, Hotel Uckermark, der DOM, Dolce Vita und das Wein- und Teehaus Gotzmann) in Zusammenarbeit mit dem Citymanagement

der Stadt Prenzlau dürften ab 17 Uhr die Mahlzeiten aus Töpfen und Pfannen für ein neues Geschmackserlebnis sorgen. Ja, in Prenzlau kann man es sich wahrlich schmecken lassen. Und das nicht nur auf der Kulinarischen Meile. Statt eines Verdauungsspaziergangs gibt's hier übrigens wieder den Meilen-Stiefellauf. Dabei tragen Sie als Starterin

oder Starter Gummistiefel, eine Kochschürze und eine Kochmütze – und ab geht die Post! Hatten wir erwähnt, dass das Schuhwerk natürlich eine Übergröße ist?

## Kulinarische Meile Prenzlau

1. Juli 2016, ab 17–23.30 Uhr, Friedrichstraße

## 24. Uckermärkische Festtage

Wenn Angermünde sein Stadtfest feiert, dann schallt es fröhlich aus vielen Ecken: vom Kloster, aus der Rosenstraße, dem Hohen Steinweg, natürlich vom Marktplatz, aus vielen Höfen oder von der Mündeseepromenade. Innerhalb der Festtage erleben Sie am 2. Juli 2016 das 24. Uckermärkische Blasmusikfest. Orchester, Spielmanns- und Fanfarenzüge, Schalmeienkapellen oder Posanenchöre – musikalische Vielfalt wird hier großgeschrieben.

## 24. Uckermärkische Festtage

1. Juli (17 Uhr) – 3. Juli 2016 (13 Uhr), Angermünde, vor allem Innenstadt

## 13. Wasserspiele Templin

Eine vermeintlich unbeschwerte Zeit für jedermann sollen sie gewesen sein – die Goldenen Zwanziger! Als Zentrum des ausschweifenden Frohsinns galt Berlin mit seinen Varietés, Theatern und seinem turbulenten Leben überhaupt. Genau von dort bringt uns das CASANOVA SOCIETY ORCHESTRA – mit Frack, Charme und Zylinder – eine stimmungsvolle Revue auf die Seebühne nach Templin. Die exzellenten Musiker begeistern mit schmissigen Evergreens a la Comedian Harmonists („Veronika, der Lenz ist da“, „Mein kleiner grüner Kaktus“ oder „Puttin on the Ritz“) und den zum Tanzen anregenden Rhythmen von Tango, Paso Doble, Rumba, Foxtrott und Walzer. Höhepunkt des Abends, der vom Kulturzentrum der Stadt direkt am Wasser organisiert wird, ist wieder ein choreografiertes Feuerwerk.

## 13. Wasserspiele Templin

23.07.2016, Stadtsee  
Tickets: 03987 551063



Das Casanova Society Orchestra lässt die „Goldenen 20er“ wieder auferstehen. Bei zeitlosen Hits wie „Mein kleiner grüner Kaktus“ oder „Ein Freund, ein guter Freund“ werden Sie bestimmt mindestens mitsummen!

Foto: Casanova Society Orchestra

## Hallo Schüler!

Bekommt Ihr fürs Zeugnis eigentlich einen kleinen Bonus von Mama, Papa, Oma oder Opa? Ich hab' ne prima Idee, wie Ihr das Geld in aufregende Ferienwochen verwandelt. Holt Euch doch einfach das Schülerferienticket der UVG. Das kostet nur 15 EUR und Ihr könnt damit sechs Wochen lang kreuz und quer durch die Uckermark fahren. Und das ganz spontan, wann und wie Ihr wollt: Freunde besuchen, Ausflüge unternehmen – sogar mit dem Fahrrad an Bord! – Neues entdecken! Das Schülerferienticket bekommt Ihr in allen Kundencentern der UVG in Angermünde, Prenzlau, Schwedt und Templin! Euer Kifasi\*

\*Der Name des UVG-Maskottchens bedeutet „Kinder fahren sicher“.



## Egal, was draußen ist:

## Zum Ferienpreis ins AquariUM



Wäre ja schön zu wissen, was Petrus mit diesem Sommer vorhat. Schwitzen wir uns wieder durch heiße Tropentage? Oder verschießt der Wettergott sein Pulver, bevor die großen Ferien so richtig in Fahrt kommen? – Mit dem Erlebnisbad AquariUM in Schwedt sind Groß und Klein bei jedem Wetter auf der richtigen Seite. Verwöhnt uns die Sonne, kann man es sich auf

der großen Liegewiese gut gehen lassen. Und zum Schwimmen, Baden und im Wasser toben gibt es das Kleinkinder-Außenbecken und drinnen genügend Möglichkeiten. Wer trotz Wohlfühltemperaturen die Schweißperlen aus seinen Poren treiben möchte, dem steht auch die Sauna-

landschaft offen. Und falls das Hunger und Durst verursachen sollte, kein Problem! Das Restaurant „Delphi“ ist darauf eingestellt. Also, sehen wir uns?

## Am Aquarium 6

Öffnungszeiten vom 21.07.-04.09.2016 (Ferien): täglich 10:00–20:00 Uhr  
Kind 3€, Erwachsene 4€  
[www.aquarium-schwedt.de](http://www.aquarium-schwedt.de)

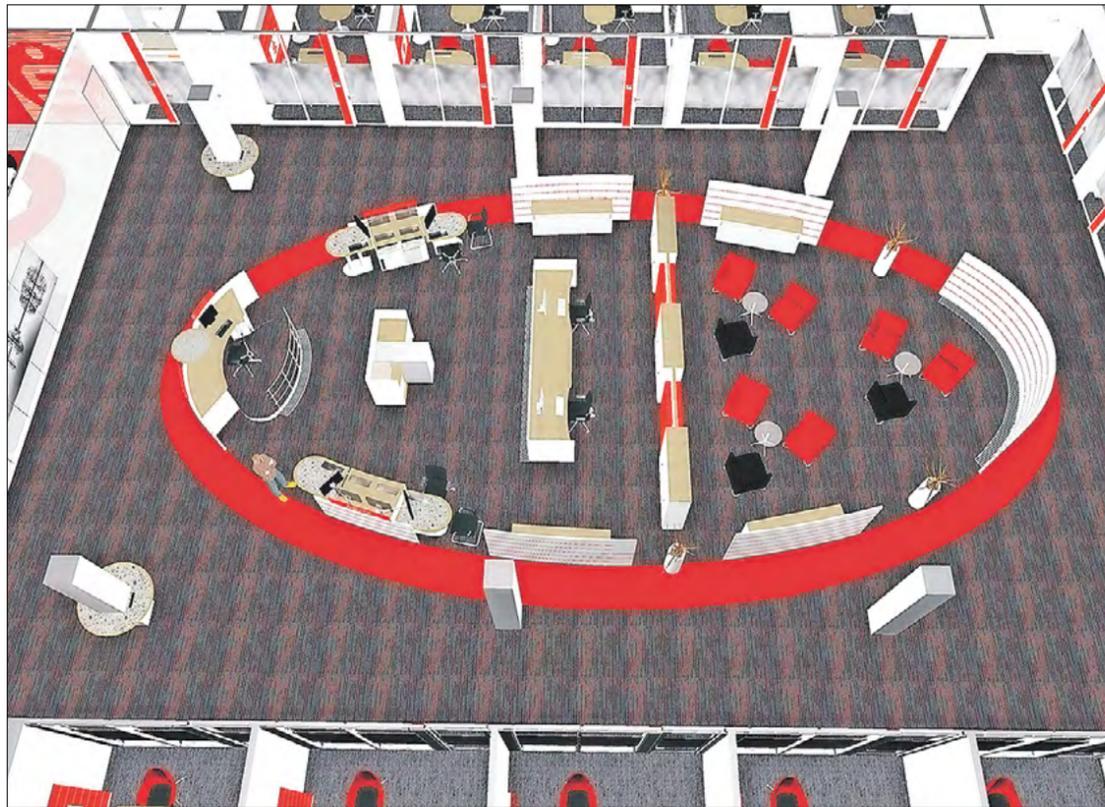
## Kundenraum der Geschäftsstelle Lindenallee wird umfangreich erneuert Der Geschäftsbetrieb läuft weiter

Die Stadtparkasse Schwedt modernisiert nach 21 Jahren den Kundenbereich der Geschäftsstelle Lindenallee. Am 9. Mai 2016 fiel der Startschuss für die Umbaumaßnahmen, die Anfang September abgeschlossen sein sollen.

Die Geschäftsstelle Lindenallee wird in den Sommermonaten umfassend modernisiert. Nachdem im Jahr 2012 das Selbstbedienungs-Foyer eine Rundumerneuerung erfuhr, komplettiert der Umbau der Kundenhalle die Modernisierungsmaßnahmen.

Mit der Umgestaltung wird Platz geschaffen für sechs zusätzliche Beratungsräume. Alle Beratungszimmer erhalten eine neue Einrichtung. Die Beleuchtung wird in der gesamten Kundenhalle neu gestaltet und auf das aktuelle technische Niveau angehoben.

Zudem entsteht eine komfortable Serviceinsel in der Mitte der Geschäftsstelle. Hier sind nun auch Serviceplätze mit Sitzgelegenheiten für Kunden



Das wird ein turbulenter Sommer für die Kunden und Mitarbeiter in der Geschäftsstelle Lindenallee. Ab Herbst steht dann eine moderne und deutlich funktionalere Geschäftsstelle zur Verfügung.

Grafik: Stadtparkasse

vorgesehen. Der Zugang zur Kundenhalle erfolgt künftig nur noch über den derzeitigen

Haupteingangsbereich. Dort befindet sich dann auch der Empfang der Sparkasse. Der

Umbau erfolgt bei laufendem Geschäftsbetrieb. Der Selbstbedienungsbereich bleibt wie ge-

wohnt rund um die Uhr in voller Funktion. Der Zutritt zur Kundenhalle ist während des gesamten Umbaus nicht möglich. In einem Container links neben dem Haupteingang werden alle Serviceleistungen erbracht. Bartransaktionen werden im Kurzberatungsraum im Selbstbedienungs-Foyer durchgeführt.

Für Beratungen stehen Räume im Hauptstellengebäude und in der alten Geschäftsstelle Nord-Center zur Verfügung. Servicemitarbeiter im SB-Foyer helfen den Kunden bei der Orientierung.

Die Kundenberater sind telefonisch unter den bekannten Telefonnummern erreichbar. In der Umbauphase können Baufahrzeuge die Parkmöglichkeiten auf dem Kundenparkplatz deutlich einschränken. Öffentliche Stellplätze im Umfeld bieten eine Ausweichmöglichkeit. Die Stadtparkasse verfolgt mit dem Umbau das Ziel, dass sich Kunden und Mitarbeiter in der neu gestalteten Geschäftsstelle wohlfühlen.

## Stadtparkasse Schwedt startet paydirekt Online bezahlen „Made in Germany“

Für immer mehr Kunden der Stadtparkasse gehört Einkaufen im Internet heute zum Alltag. Sie brauchen ein Online-Bezahlverfahren, das einfach angewendet, schnell ausgeführt und vor allem ganz sicher ist.

Deshalb startet die Stadtparkasse Schwedt am 1. Juli 2016 paydirekt für ihre Kunden.

paydirekt ist das neue Online-Bezahlverfahren der deutschen Sparkassen und Banken. Mit paydirekt zahlen Sparkassenkunden im Internet mit ihrem Sparkassen-Girokonto – einfach, direkt und sicher. Denn paydirekt ist eine für den Kunden kostenlose Erweiterung des Sparkassen-Girokontos.

Das neue Online-Zahlverfahren ist „Made in Germany“. Das heißt,

es unterliegt den strengen Sicherheitsanforderungen der deutschen Sparkassen und Banken. Durch die Verknüpfung mit dem Girokonto bietet paydirekt allen Beteiligten besonders hohe Sicherheit.

Die Kontodaten des Kunden bleiben in der Sparkassen-Finanzgruppe. Sie werden nicht an externe Zahlungsdienste oder den Händler weitergegeben. „Die Sparkasse nimmt auch beim Online-Bezahlen das Bankgeheimnis und den deutschen Datenschutz ernst. Mit paydirekt zahlen bedeutet: Privates bleibt privat“, sagt Dietrich Klein, Vorstandsvorsitzender der Stadtparkasse Schwedt. Diese Sicherheit gebe Sparkassenkunden beim Einkauf im Internet „ein gutes Gefühl“.

Mit paydirekt bezahlen ist ein-

fach und bequem. Einmal im Online-Banking der Stadtparkasse für paydirekt registriert, zahlen Sparkassen-Kunden ihre Online-Einkäufe nur mit Benutzernamen und Passwort.

### Drei Schritte genügen

**Eins:** paydirekt auswählen.

**Zwei:** Benutzernamen und Passwort eingeben.

**Drei:** Zahlung bestätigen.

Während des Zahlungsvorgangs läuft eine Sicherheitsprüfung im Hintergrund – ein weiteres Sicherheits-Plus von paydirekt. In zufällig ausgewählten Einzelfällen müssen Kunden ihre Zahlung dann zusätzlich durch Eingabe einer TAN bestätigen. So sind die Kunden der Stadtparkasse Schwedt bei ihren Online-Einkäufen mit paydirekt optimal abgesichert.

## NEU: Bargeld-Bring-Service

## Bequem und einfach

Mit dem neuen Bargeld-Bring-Service bringt die Stadtparkasse ihren Kunden bis zu 1.000 Euro Bargeld nach Hause. So haben diese bei Bedarf Zugriff auf ihr Geld – ohne eine Filiale oder einen Geldautomaten aufsuchen zu müssen.

### Bequeme Bestellung

Der Bargeld-Bring-Service kann telefonisch in den Geschäftsstellen Lindenallee oder Leverkusener Straße bestellt werden. Der Betrag ist bis maximal 1.000 Euro frei wählbar. Auch Wünsche zur Stückelung lassen sich berücksichtigen, wenn Sie bei der Bestellung angegeben werden.

Folgende Angaben sind für die Bestellung erforderlich:

- Vorname und Name
- Kontonummer
- Lieferadresse
- Betragswunsch

### Sichere Lieferung

Zwei Werkzeuge nach Bestellung ist die Lieferung nach Hause möglich. Ein Mitarbeiter der Stadtparkasse Schwedt übergibt das Bargeld, ausschließlich an den Kontoinhaber bzw. Bevollmächtigten nach Vorlage des



Foto: Stadtparkasse

Ein prima Service: Bargeld, das zu Ihnen nach Hause kommt!

Personalausweises. Lieferungen sind innerhalb des Schwedter Stadtgebietes, in die zehn Ortsteile Criewen, Zützen, Heinersdorf, Gatow, Vierraden, Blumenhagen, Hohenfelde, Kunow, Stendell, Kummerow sowie nach Berkholz-Meyenburg möglich. Für die Lieferung nach Schwedt werden 15 Euro, für die Lieferung in die Ortsteile und nach Berkholz-Meyenburg 20 Euro berechnet.

paydirekt  
sicher. einfach. direkt.